

## Workshop on the Implementation of ISPM 15 with emphasis in the Americas

### Taller sobre la Implementación de la NIMF 15 con énfasis en las Américas

IICA, Costa Rica, 29 August – 2 September, 2016

#### Workshop Feedback /Resúmen de retroalimentación

WHAT DID YOU LEARN? QUE APRENDIERON?	WHAT DID YOU LIKE? QUE LES GUSTO?	WHAT DIDN'T YOU LIKE? QUE NO LES GUSTO?	WHAT CAN WE IMPROVE? QUE PODEMOS MEJORAR?
<p>The problems with the implementation of ISPM-15 are similar therefore, collaborative efforts can yield good results.</p> <p><i>Los problemas con la implementación de la NIMF 15 son similares por lo tanto los esfuerzos conjuntos de cooperación pueden brindar buenos resultados</i></p>	<p>Organization and punctuality</p> <p><i>Organización y puntualidad</i></p>	<p>2 people said this - Travel time from IICA to hotels – at times</p> <p><i>2 personas mencionaron esto: tiempo de viaje del hotel a IICA – en algunas ocasiones</i></p>	<p>Switch around members of groups during the week</p> <p><i>Rotar miembros de los grupos durante la semana</i></p>
<p>Bring to our countries the cases that might be useful to us for the implementation of ISPM-15</p> <p><i>Llevar a nuestros países los casos que nos pueden servir para la implementación de la NIMF 15</i></p>	<p>Share experiences</p> <p><i>Compartir experiencias</i></p>	<p>All technical presentations were included in day 1</p> <p><i>Todas las presentaciones técnicas fueron incluidas en el 1er día.</i></p>	<p>Carry out or implement discussions in the field. “On-site” examples are more efficient.</p> <p><i>Llevar a cabo o implementar las discusiones en el campo – los ejemplos “in situ” son más eficientes</i></p>
<p>Issues that other NPPOs are facing regarding ISMP 15 implementation</p>	<p>Information transfer</p> <p><i>Transferir la información</i></p>	<p>Time allotment was not the most appropriated-Too much time for lunch break.</p>	<p>More practical examples for diagnostics and identification of quarantine pests of concern</p> <p><i>Más ejemplos prácticos para la identificación y diagnóstico de las</i></p>

WHAT DID YOU LEARN? QUE APRENDIERON?	WHAT DID YOU LIKE? QUE LES GUSTO?	WHAT DIDN'T YOU LIKE? QUE NO LES GUSTO?	WHAT CAN WE IMPROVE? QUE PODEMOS MEJORAR?
<i>Asuntos que otras ONPFs están enfrentando con respecto a la implementación de la NIMF-15</i>		<i>Distribución del tiempo no fué la más adecuada – mucho tiempo para el almuerzo</i>	<i>plagas de importancia cuarentenarias.</i>
Risks associated with the transport and dissemination of pests in wood packaging material  <i>Riesgos asociados a la diseminación y transporte de plagas en embalaje</i>	The organization and discipline  <i>La organización y disciplina</i>	Days were long and tedious – however it was worth it  <i>Los días fueron largos y tediosos pero valió la pena</i>	Visit to pallet manufacturer and inspection site earlier in the week to facilitate case studies for discussion and understanding  <i>Visitar los fabricantes de paletas y los sitios de inspección temprano en la semana para facilitar y entender los casos de estudio en las discusiones</i>
New ideas and procedures that we can put in practice to improve inspections for ISPM-15  <i>Nuevas ideas y procedimientos que pondremos en práctica para mejorar la inspección de NIMF 15</i>	Experts/participants from all levels at the workshop – industry, policy makers, inspectors. Scientists – able to get all perspectives  <i>Expertos/participantes de todos niveles en el taller-industria, los que elaboran las políticas, inspectores y científicos - se pudieron ver todas las perspectivas.</i>	Information got lost in translation  <i>Información se perdió durante la traducción</i>	Distribute presentations ahead of the workshop  <i>Distribuir las presentaciones antes del taller</i>
Difference between non-forest and Forest pests relating to ISPM 15  <i>Diferencia entre plagas forestales y no forestales en relación a la NIMF-15</i>	The organization in general  <i>La organización en general</i>	The participation of other people of interest from the participating countries (customs, quarantine, other)  <i>La participación de otras personas de interés por parte de</i>	More work (case studies) with topics brought by the participants  <i>Mas trabajos con temas planteados por los participantes</i>

WHAT DID YOU LEARN? QUE APRENDIERON?	WHAT DID YOU LIKE? QUE LES GUSTO?	WHAT DIDN'T YOU LIKE? QUE NO LES GUSTO?	WHAT CAN WE IMPROVE? QUE PODEMOS MEJORAR?
		<i>los países representantes (aduanas, cuarentenas otros)</i>	
The various challenges and best practices used in implementation of the standard  <i>Los retos y mejores prácticas usadas en la implementación de las normas</i>	The willingness of all participants to provide information and share their experiences  <i>La predisposición de todos los participantes en brindar información y compartir sus experiencias</i>		Very specific case studies  <i>Estudio de casos específicos</i>
That all of our countries face the same situations as we do  <i>Que todos nuestros países hermanos confrontan las mismas situaciones que nosotros</i>	Expertise and experience of the participants  <i>Capacidad y experiencia de los participantes</i>		Use teleconferencing and web resources for workshops and training  <i>Utilizar teleconferencias y la web para talleres y/o capacitaciones</i>
Risks associated with fungi; how to improve the non-compliance notifications  <i>Riesgos asociados al desarrollo de hongos; como mejorar la notificación de incumplimientos</i>	The chance to see and hear first-hand how and what countries were doing re. implementation of the standard  <i>La oportunidad de ver y oír a primera vista como y que están haciendo los países con respecto a la implementación de la NIMF-15</i>		The interaction between all the participants- change work groups  <i>La interacción entre todos los participantes – variar los grupos de trabajo</i>
	The organization and feedback from the participants  <i>La organización y el aporte de los participantes</i>		4 instead of 5 days  <i>4 días en vez de 5</i>

WHAT DID YOU LEARN? QUE APRENDIERON?	WHAT DID YOU LIKE? QUE LES GUSTO?	WHAT DIDN'T YOU LIKE? QUE NO LES GUSTO?	WHAT CAN WE IMPROVE? QUE PODEMOS MEJORAR?
	Exchange of ideas between our countries.  <i>Intercambio de ideas entre nuestros países</i>		Time for social activities  <i>Espacios para integración social</i>
	To have shared experiences with specialists in the different areas  <i>Haber compartido experiencias con especialistas en el tema</i>		
	The food  <i>La comida</i>		
	Experiences from the countries in the region to get ideas for the most efficient way to implement ISPM-15  <i>Experiencias de los países de la región para tomar ideas para la implementación más eficiente de la norma</i>		